

La relative à sens conditionnel dans le latin archaïque, préclassique et classique

Bref plaidoyer pour la syntaxe historique

Nous commençons cette étude tout en précisant que, dans leur grande majorité, les grammaires et les histoires du latin n'abordent pas le problème des relatives à sens conditionnel. Les quelques grammaires qui accordent plusieurs lignes à ces relatives se limitent à fournir deux ou trois exemples de la période classique, sans y ajouter le moindre commentaire¹. Quant aux exemples empruntés à la période classique, ce sont généralement des relatives substantives, alors que la relative adjectivale à sens conditionnel est presque complètement ignorée. En plus, la tendance y est à considérer comme exclusif l'usage des mêmes modes et temps dans la relative substantive et dans la proposition qui la régit.

Extrêmement rares sont les grammaires à offrir un ou deux exemples empruntés à la période préclassique, mais non accompagnés de commentaires². A ce propos, nous désirons citer, à titre positif, la *Syntaxe historique* de A. Draeger, qui contient plusieurs exemples de relative à sens conditionnel de la période préclassique (aucun exemple cependant de la période archaïque!), mais qui est *tout aussi indifférente à l'approche théorique des types de relatives à sens conditionnel*, avec leur ancienneté, leurs modalités de construction, leur valeur stylistique, leur fréquence à différentes époques et dans les différents registres de la langue³.

1 Voir R. Methner, *Lateinische Syntax des Verbums*, Berlin 1914, par. 31, 67; O. Riemann, *Syntaxe latine d'après les principes de la grammaire historique*, Paris 1935, 7.^e éd., 436; S. Sciuto, *Grammatica della lingua latina*, Torino 1967, 1094-1095.

2 Voir R. Kühner - C. Stegmann, *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache*, II - 2, Hannover 1971, par. 195, point 10, où il y a deux exemples; A. Ernout - Fr. Thomas, *Syntaxe latine*, Paris 1964, par. 335, 336, où il y a un seul exemple de l'époque préclassique.

3 *Historische Syntax der lateinischen Sprache*, II - 4, Leipzig 1881, 2.^e ed., par. 493, 539-40.